

# DE L'ORALITÉ À L'ÉCRIT DU PATRIMOINE POÉTIQUE ET MUSICAL AU MAGHREB

## ÉDITORIAL

5, Mohammed Habib Samrakandi, *Les voix plurielles de la transmission du patrimoine oral poétique et musical du Maghreb*

## PRÉSENTATION DU NUMÉRO

12, Rachid Aous et Rachid Brahim-Djelloul

## DE LA VALORISATION DE LA CHANSON À TEXTE SPÉCIFIQUE DU MAGHREB

17, Mourad Yelles, *Patrimoine culturel, tradition poétique et création littéraire au Maghreb. Les quatrains féminins citadins*

30, Zahia Matougui, *Voix féminines des Hautes Plaines constantinoises, le Chant sraoui : un patrimoine musical et poétique peu connu*

41, Rachid Aous, *Soubhan Allâh yâ-l-tif (Louanges à Dieu, la bonté même, une chanson à Texte Cha'bi-Melhûn algérien, interprété par el-'Anqâ)*

51, Syrine Ben Moussa, *Esthétiques mélodiques dans la poésie chantée en arabe au Maghreb. Cas du zadjal tunisien : pratique musicale d'un genre poétique*

62, Abdelkader Bendamèche, *Aperçu historique du Melhûn algérien*

71, Osire Glacier, *Kharboucha, poète, chanteuse et militante des Oulad Zayd (Maroc)*

77, Houria Abdennebi-Oularbi et Nabila Sadi, *Aït Menguellat, chantre emblématique de la chanson à Texte kabyle*

## THÉORIES MUSICOLOGIQUES PREMIÈRES, PÉDAGOGIE ET ALTÉRITÉ

88, Rachid Brahim-Djelloul et Rachid Aous, *Musiques et poésies maghrébines dans l'univers des théories musicales et philosophiques*

97, Leila Habbachi, *Les savoirs endogènes des compositeurs tunisiens*

## **LITTÉRATURE FRANCOPHONE DU MAGHREB, IDENTITÉS NATIONALES ET TRANSCULTURALITÉ**

108, Hervé Sanson, *La littérature maghrébine francophone au miroir de l'identité nationale*

118, Makilam, *Le silence de l'Art des femmes berbères de la société traditionnelle kabyle de transmission orale*

125, Alem Surre Garcia, *Le vase d'Aliénor ou les marches pyrénéennes, neuf siècles de contacts : VII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles*

## **INVITÉ DU NUMÉRO : MARC LOOPUYT**

129, Marc Loopuyt, *Tâj al-'Uyoun/La Couronne d'yeux*, (entretien avec Mohammed Habib Samrakandi)

139, Marc Loopuyt, *Musique et Civilisation dans un village du Moyen Atlas marocain*

149, Houssein Toulali, *J'ai été piqué chez les artisans par la grande épine du melhoun* (propos recueillis et traduits par Marc Loopuyt)

151, Mohammed Rouicha, *Mon amour irrésistible du chant et de la musique* (propos recueillis et traduits par Marc Loopuyt)

155, Laurent Aubert, *Les affinités électives de Marc Loopuyt*

157, Jean-Pierre Guinhut, *Marc Loopuyt : Un Maître*

160, Aurélie Albaret, *Témoignage sur un parcours initiatique*

## **CAHIER -COULEUR INTÉRIEUR**

169, Au Musée des instruments à cordes de Marc Loopuyt : photographies de Aurélie Albaret

## **HOMMES, FEMMES, ŒUVRES**

178, Abdennour Keramane, *Témoignage sur Cheikh H'ssissen, un chantre emblématique du Melhûn*, suivi d'un commentaire de Rachid Aous

185, Abdelkader Mana, *Essaouira, au miroir de son melhoun* (entretien avec Mohammed Habib Samrakandi)

188, Sara Jabbar-Allen, *Du carton des photos à la préservation*

## **BIBLIOTHÈQUE DE LA REVUE**

192, Jocelyn Bourret, *Pour une histoire politique de la politique de la ville*, de Adil Jazouli et Henri Rey, L'Aube, 2015

195, Virginie Banabéra, *Écrits sur l'Art*, Essai de Toni Maraini. Éditions Le Fennec, Casablanca, 2014

201, Jean-François Clément, *Les enjeux actuels des arts plastiques au Maroc*

204, Bernadette Rey Mimoso-Ruiz, Zyada. *Le Livre du couchant* de Abdellatif Chaouite, La Bauche, éditions À plus d'un titre, coll. « Les Merles Moqueurs », 2015

205, Elias Samrakandi : lecture de l'essai de Didier Khan, *Le fixe et le volatil. Chimie et alchimie, de Paracelse à Lavoisier*, CNRS-Editions, 2016

208, Jacques Ohayon, Roman de Mohamed Hmoudane : *Le Ciel, Hassan II et maman France*, éditions la Différence, 2010

210, Rachid Aous : lecture de l'ouvrage *Mémoires. J'ai vécu le pire et le meilleur* de Mohammed Said Mazouzi, Casbah Éditions, Alger, 2015